

文化遺產體驗營

上課日期：2019 年 7 月 28 日

導師：李靖君、阮炳熙

撰寫筆記學員：歐陽佩珊

腦洞大開！文遺活化我來建言

俄羅斯作家果戈里說過：“建築是世界的年鑒，當歌曲和傳說緘默的時候，只有它還在說話。”。要真正了解一個城市的文化，就不該忽略了歷史建築。

歷史建築見證着一個城市的發展，但隨着時代的變更歷史建築的原有功能已不合時，如僅以保存的方式對歷史建築進行保育，歷史建築的價值與內涵便難以展現。由於歷史建築是本地社會獨一無二的珍貴資產，易於拆卸重建但難以再生。故此，歷史建築只有通過合適的活化方案才能獲得重生。

現時澳門歷史建築的保存和活化方案主要有以下四種：

- 一、保持原有功能，以原真性方式修復建築物的內外結構者（如媽閣廟、玫瑰堂）。
- 二、改變原有功能，保存內外結構作博物館式用途者（如鄭家大屋、盧家大屋）。
- 三、改變原有用途，用作公共用途者（如文化局、海事及水務局）。
- 四、保存外觀，因應歷史建築的特點作不同的活化用途者（如戀愛電影館）。

同學們一起探討和分享了世界各地的歷史建築保護經驗。看到每個案例的起因、過程和各項影響因素，再參照現狀去思考分析澳門城市歷史建築的未來路向。首先導師分享了香港古蹟的活化實例，如前荔枝角醫院變身為饒宗頤文化館、雷生春（具古典意大利建築特色的唐樓）活化成香港浸會大學中醫藥保健中心及藍屋建築群等。其後同學們各自分享世界各地不同的活化實例，如馬來西亞檳城、佛山嶺南天地、北京 798 藝術區、巴塞隆那聖卡特那市場、台北大稻埕迪化街等。



同學們分享世界各地的歷史建築保護經驗

當檳城遇上澳門 - 世遺與世遺間的對話

喬治市的獨特性，在於它具有融合多元宗教信仰、歷史城鎮景觀以及豐富的生活文化遺產。喬治市在登錄世界遺產城市後，實行了古蹟修復計劃，並在公共空間推行街頭藝術（壁畫與鋼雕），以文化觀光振興了當地旅遊業的發展。但喬治市和世界各地的世界遺產都面臨着相同難題，他們必須在經濟發展與文化遺產保護之間，努力地找到一個平衡點。其實澳門與喬治市有着共同的發展方向，在列入世界遺產名錄後開始調整觀光發展策略，發展文化遺產觀光以確保旅遊業的永續經營。



檳城喬治市市景¹



檳城喬治市壁畫²

但對於檳城喬治市與澳門而言，文化觀光要能持續發展，首先要加強本地人對於自身的文化認同程度，更重要的是讓遊客知道當地文化遺產不只有一個面向。觀光旅遊不應只着重古蹟建築物的美感，也應該進一步介紹建築物牆內曾發生的故事。換句話說，文化觀光應該發揮知識教育的功能。品析檳城與澳門兩個同屬世遺和國際旅遊城市的活化案例，啟發了同學們對觀光旅遊與都市遺產保存之間關係的探索與思考。

老街巷·新生機 - 大稻埕與望德堂坊的蛻變

大稻埕聚落自 1851 年方始形成，其繁榮的商業活動，華洋文化交流，帶動了北台灣興盛的起始。但因城市發展與產業結構轉變，其商業作用下降，街區的老舊建築開始面臨被拆卸的危機。後來經過

¹ 圖片來源：旅行通 <https://bit.ly/2U2AGLt>

² 圖片來源：《新活水》 <https://bit.ly/2zgee7Y>

一連串的街區保存運動，終於在 2000 年成功推動“大稻埕歷史風貌特定專用區”，使大稻埕能保留其原有歷史魅力。歷史街區保存的概念不再是單獨的建築，而是擴展整個建築群的文化景觀。如今的大稻埕，各式創意團隊叢聚，小藝埕、民藝埕、眾藝埕自 2011 年起接連萌芽茁壯，逐漸繁花盛開的大稻埕，以新商業模式促進經濟發展和社會凝聚力。



大稻埕街景³

回望望德堂坊，是澳門第一個文化遺產保護及活化的區域。政府對坊區內的已評定建築進行保護與活化，並進行街道美化與建築立面修復的工作，使坊區內原有的歷史景觀得以延續。它的保護目的基本達標，但是作為規劃發展創意產業的經濟目標卻未能邁進一步。在討論的過程中，同學們認為城市中的歷史區域活化項目應該呼籲更多的人參與保護工作、提高認識水平、吸引不同的利益相關者，才能把城市中的城市遺產保護得更好，以提高城市居民的生活質量。

發展與保育並非對立，歷史建築應該致力活化善用，為它們注入新生命。作為一個文化標記，古物古蹟不單是被動地反映歷史，也是建立身份的場地。透過保育及欣賞文物建築，推動市民積極參與保育歷史建築，我們才能藉此建構集體記憶和身份認同。

³ 圖片來源：臺北旅遊網 <https://bit.ly/30zt5GE>

氹仔舊城區——學員導賞初體驗

菩提禪院



菩提禪院一景⁴



菩提禪院佛像⁵

菩提禪院是佛教淨土宗（漢傳佛教十宗之一，源於大乘佛教淨土信仰）在澳門最有規模的道場，亦是澳門較少見的園林式佛寺。大雄寶殿是禪院的主體建築，也是最華麗宏偉的殿堂，共樓高三層。頂層的主殿有全澳最大的室內佛祖像釋迦牟尼銅像，殿宇左右壁就分別是道教及佛教的神祇天尊。中間一層是藏經閣和經堂。而最底一層則是龍華堂（觀音殿），內裡供奉著一尊千手觀音像。禪院內最早的建築就是祖堂，舊稱“六祖殿”。六祖，就是南派禪宗開山之祖慧能大師，關於他頓悟佛法的故事流傳眾多。大家可能對六祖的認識不深，但只要一提到一句說話“菩提本無樹，明鏡亦非台，本來無一物，何處惹塵埃。”，大家便能馬上知道了，此乃六祖慧能的悟禪之言。

三婆廟

三婆廟是一座與媽祖信仰關係密切的廟宇，亦是澳門唯一一間供奉三婆神的廟宇。媽祖信仰是中國沿海地區傳統民間信仰之一，三婆是天后媽祖娘娘的三姐，與媽祖同樣是海上保護神，三婆像據說是依照媽祖像的形態和神貌建造而的。三婆廟依大潭山的巖石而建，起初只有一個在天然石洞中砌起的神龕，後來才建廟宇，部份屋頂鑲有透

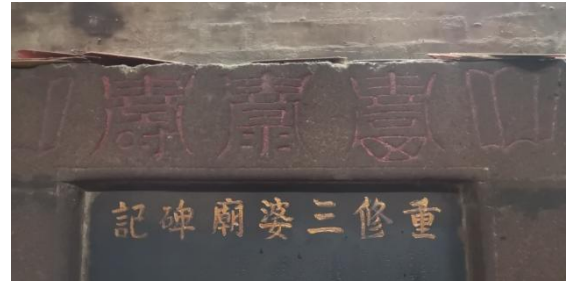


⁴ 圖片來源：城市指南 <https://bit.ly/2Zq8mU8>

⁵ 圖片來源：城市指南 <https://bit.ly/2Zq8mU8>

明玻璃可透光。進入廟內正殿，可見神龕內裡置有三婆像，前置神壇匾聯等，裝設一律彤紅鮮明。偏殿則放著善眾自己帶來供奉的神像，還有一塊由外延伸入屋內的大石，叫神龍石。

另外廟內有一幀道教符字石碑，上面有三個有趣的文字，但單看符字的外形不能判斷是甚麼甚麼，有人推測這三個字是福祿壽。據說如果能真正看懂這三個字，便能得到福祿壽三星的庇佑。



天后宮



不知是巧合還是有意，在街道盡處，另有一座供奉媽祖的“天后宮”。“兩姐妹”似是遙相呼應，同心協力守護氹仔這個小島。細心留看，天后宮仍可發現昔日氹仔舊稱的證據，如掛在外展的“福蔭龍環”牌匾和大門口的“朝宗滄海恩波闊，正位龍環瑞氣凝”，楹聯。均有龍環二字。

大殿內置有一口古鐘，其銘文載有：“龍頭灣天后宮，乾隆五十年置，萬德老爐造”，由此可推斷廟宇歷史可追溯至乾隆五十年（1785年）。神壇前方的供桌亦是十分耀眼，為金色木雕，上半部雕有反映古代文人生活琴棋書畫圖，下半部雕有戲曲人物，澳門民間木雕塑藝術的珍品。

醫靈廟

又稱嘉善堂，祀奉醫靈大帝。醫靈大帝並非指某一人，而是一個代表多位古代名醫的神祇，如華佗、炎帝、鷓鴣、孫思邈等。如今，廟內亦存有不少文物，如長聯和宮燈。供桌兩側牆壁上，有兩個木刻黑底金字楹聯，最具特色，字數之多在澳門眾楹聯數一數二。大殿正前方懸掛著一盞別出心裁的石岐製清代宮燈。



除了氹仔嘉善堂外，還有另一個供奉醫靈大帝的就是被稱為三大古廟之一的蓮峰廟。



嘉模聖母堂



嘉模聖母堂是氹仔唯一的天主教堂。建堂最初是為了顧及離島葡兵及官員的宗教需要，亦更便於在路氹一帶傳教。事實上，當時離島居民只有 3,230 人，教徒更只有 35 人。教堂前壁是黃底襯白色調，三角山花配以矩形立面，立面上方形壁柱均勻分佈，窗門皆為拱頂，設計簡樸而規整，是典型的新古典主義風格。但有趣的是，鐘樓自教堂頂聳出，在平整中帶出突兀之感。

百年傳承：龍舞在天——舞醉龍體驗工作坊

“活”在身邊的非遺

一條條紅彤彤的醉龍，伴隨著鑼鼓聲與歡呼聲，似醉非醉地遊走在澳門大小街道，時而倒地翻滾，時而凌空騰飛，這樣的盛事，每年的四月初八都會在澳門舉行。

四月初八是澳門鮮魚行同業的“魚行團結日”，而魚行醉龍節就是澳門鮮魚行獨有的一項民間傳統節慶活動。每年到了這一天，全行會成員都會一同舉辦舞醉龍醒獅活動、吃“龍船頭長壽飯”（盤菜宴）及派發龍船頭飯給市民。



澳門魚行醉龍節⁶

舞醉龍為醉龍節的重頭戲，而舞醉龍與舞龍最大的分別就是，舞醉龍的龍沒有龍身，也沒有龍珠領頭。一般會由兩個舞者手持木製龍頭及龍尾，有時龍尾跟隨龍頭而動，又有時龍頭追逐龍尾而遊，龍身的空間由觀眾的想像去補充。

有關沒有龍身的傳說源自於當年的香山縣（今中山市），香山百姓為辟瘟疫，在四月初八浴佛節求佛祖，碰上一名和尚揮刀砍大蛇。後有一個醉翁拿起了蛇頭蛇尾來舞動，蛇就變成了一條龍升天了，剩餘的蛇身就變成欒樨樹。鄉民舀溪水配以欒樨葉飲用，百病消除，遂認定為大蛇為神龍降凡普渡眾生，因此以舞醉龍來紀念。醉龍舞作為一種祭祀儀式，寄託了民間對上蒼神靈的感恩和報答之情。及後隨著早期的魚行先輩移民來澳而流傳，承傳此習俗以作維繫族群之精神依託。

當天我們在體驗舞醉龍時，鮮魚行總會醉龍組主任阮炳熙強調舞醉龍講醉意。從前在整個巡遊共約十小時的活動中，每人約飲十斤米酒，把醉意化為舞醉龍的動力。他又表示學舞醉龍都牽涉到功夫的底子，要有腰力又要紮到穩的馬步。這幾年，很多白髮蒼蒼的師傅和稚氣的小童加入到舞醉龍隊伍裡，阮主任說“舞醉龍”不在於時間長短年齡大小，主要在於舞動時的神態。像踩在雲頭上的舞步，踩下去腳步浮浮的，實中有虛，虛中有實，腳步的醉態就靠這踩雲步來演繹。持龍頭的右手與左手像

⁶ 圖片來源：澳門文化遺產 <https://bit.ly/2Z8xbc2>

大鵬展翅地張開，像對角線那樣一高一低；而單腿獨立，則像神仙飛天一樣。龍頭和龍尾互相呼應，舞姿可以自由發揮，讓整個醉龍的動態變的更豐富、更具生命力。



同學們試演舞醉龍

對魚行的人來說，醉龍節就相等於魚行的新年，到了四月初八，大家一邊喝酒一邊帶醉舞龍，這天是行內最人齊的時候。因為對舞醉龍的熱愛，澳門的舞醉龍從未失傳。魚行的舞醉龍師傅都很在意舞醉龍這項技藝能否傳承下去，很想把醉龍文化推廣開去，讓舞醉龍深入人心。隨著行業變化及環境時代變化，舞醉龍也在轉變和發展，傳統文化如何在現代市場得到關注，傳承和演變箇中的平衡如何拿捏，都需要更多的思考。

